
**PROGRAMMA DI CANDIDATURA A DIRETTORE DEL
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
triennio accademico 2015/2016 – 2016/2017 – 2017/2018
Prof.ssa Roberta FACCHINETTI**

Gentilissimi Tutti,

a margine del triennio trascorso insieme, Vi sottopongo la mia candidatura a Direttore del nostro Dipartimento anche per il triennio a venire, animata dal medesimo entusiasmo e dallo stesso spirito di servizio che hanno mosso il mio operato fino ad ora.

In questi tre anni, il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere ha superato brillantemente le numerose sfide derivanti dalla dismissione delle ex Facoltà e dal conseguente nuovo ruolo assunto dai Dipartimenti, ora centri di progettazione e gestione non più solo della ricerca, bensì anche della didattica. In tale nuovo contesto il nostro Dipartimento ha fatto numerosi passi avanti, raggiungendo una posizione di spicco, e questo ritengo sia stato rilevante nell'ultima riorganizzazione dipartimentale, che ci ha visti mantenere il nostro assetto attuale, a differenza degli altri dipartimenti dell'area umanistica. Abbiamo così potuto salvaguardare le nostre linee di azione e di sviluppo, inclusa la programmazione triennale per il personale docente.

Questo è sia il punto di arrivo che il punto di partenza per ciò in cui vorrei impegnarmi nel prossimo triennio, rimanendo fedele al ruolo di Direttore come un portavoce che rappresenta con dedizione e convinzione l'organismo che dirige, nel rispetto della collegialità e della condivisione serena, aperta e trasparente.

PERSONALE

In riferimento al **PERSONALE T/A**, a fronte delle sofferenze riscontrate tre anni fa, siamo riusciti a far attribuire al nostro Dipartimento sia la sig.ra Ruggeri che la dott.ssa Di Lorenzo (che ha sostituito la dott.ssa Scarazzato), oltre al fatto che è rientrato il sig. Manara.

Questo permette ora alla struttura amministrativa di far fronte con meno fatica alle numerose e diversificate attività, determinate anche dall'attivazione del bilancio unico, vera rivoluzione economica in Ateneo.

Per il prossimo triennio, **confermo il mio impegno** affinché tutto il personale T/A del nostro Dipartimento continui a lavorare con serenità e nel rispetto della dignità professionale di ciascuno; mi impegnerò inoltre affinché ciascuno di loro abbia il giusto riconoscimento, anche in termini di incremento economico, ove possibile, che spetta a chiunque lavori con dedizione ed impegno.

Per quanto riguarda (a) l'**UNITÀ OPERATIVA DIDATTICA DI LINGUE**, (b) la dott.ssa Luisa **MANCINI**, Tecnico Informatico, e (c) la dott.ssa Franca **BONTEMPI**, Responsabile di Biblioteca, benché non siano in senso stretto 'incardinate' nel nostro Dipartimento – auspicio di poter continuare a lavorare in piena sinergia e fattivo dialogo con loro e con i loro responsabili e a far sì che i rapporti tra loro e il personale amministrativo e

docente siano sempre più aperti e collaborativi; solo così, infatti, si garantiscono la soddisfazione di ciascuno nel proprio lavoro e l'avanzamento dell'intera struttura in modo dinamico e produttivo.

In quest'ottica, durante l'estate appena trascorsa, ho continuato il dialogo con i responsabili del personale T/A, affinché si possa **'formare professionalmente'** una persona dedicata a:

- **dare maggiore impatto, anche in termini di visibilità, ai contenuti didattici e di ricerca presenti nel sito di Dipartimento, anche alla luce della revisione del sito di Ateneo attualmente in corso;**
- **collaborare alla predisposizione/gestione di una piattaforma online per le nostre riviste dipartimentali.**

Per quanto riguarda il **PERSONALE DOCENTE**, questo è il nostro punto di arrivo e di partenza:

- OTTO nuovi Professori Associati che hanno preso servizio nel 2014;
- UNA ricercatrice di Letteratura Spagnola che prenderà servizio a settembre su fondi ministeriali, grazie al programma SIR (*Scientific Independence of young Researchers*);
- DUE ricercatori per i quali si stanno espletando le procedure nel rispetto della programmazione licenziata dal Consiglio di Dipartimento.

In tale contesto mi propongo di **impegnarmi affinché si riesca a realizzare quanto da noi deliberato in termini di programmazione Personale Docente 2014-16, per Ricercatori, Associati e Ordinari.**

Intendo inoltre attivarmi affinché si possa

- incrementare ulteriormente la nostra programmazione, aggiornandola man mano che le procedure messe a bando vengono espletate, **dando così spazio non solo a chi ha già avuto l'abilitazione, ma anche a chi la otterrà;**
- incrementare il corpo docente dipartimentale con nuove unità di personale nei SSD che verranno ritenuti opportuni dal Consiglio di Dipartimento.

Particolare attenzione continuerò a riservare a **DOTTORANDI e ASSEGNISTI DI RICERCA**, muovendomi in sinergia con i Docenti Tutor, con il Coordinatore del nostro Dottorato e con il Direttore della Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, per

- migliorare ulteriormente la 'vita accademica' di Dottorandi e Assegnisti,
- favorire il reperimento di nuove risorse finanziarie a loro dedicate,
- incrementare spazi adeguati per la ricerca.

SPAZI

Sul fronte degli spazi dipartimentali, questo è il nostro punto di arrivo e di partenza:

- abbiamo **acquisito alcuni studi;**
- abbiamo **riallocato altri studi e uffici** sulla base delle richieste pervenute, favorendo così il miglioramento degli spazi per Docenti, Dottorandi e Personale T/A;

- ci siamo dotati di una Sala Riunioni attivamente utilizzata.

Indubbiamente ci sono ancora margini di miglioramento e l'attenzione dovrà quindi sempre rimanere alta, anche per l'eventuale acquisizione di nuovi spazi a fronte dell'ultima riorganizzazione dei Dipartimenti di area umanistica. Per questo il mio impegno non mancherà.

BIBLIOTECHE

In questi tre anni abbiamo fatto passi avanti anche in riferimento alle nostre Biblioteche dipartimentali: Romanistica e "Walter Busch"; in particolare:

- abbiamo inaugurato la Biblioteca dipartimentale "Walter Busch", ora regolarmente frequentata da numerosi studenti, dottorandi e collaboratori alla ricerca;
- da febbraio di quest'anno abbiamo attivato l'apertura di entrambe le biblioteche con orario continuato dalle 9.30 alle 17;
- abbiamo dato spazio ai seminari dal giovedì pomeriggio al sabato mattina;
- abbiamo incrementato il patrimonio librario, grazie a donazioni e ad acquisti di Docenti su fondi personali.

Ritengo importante che le nostre due biblioteche non vengano solo o preminentemente utilizzate come Sale di Lettura, bensì anche e soprattutto come punti di riferimento culturale per studiosi, studenti e dottorandi. La Biblioteca Walter Busch, in particolare, potrebbe diventare sempre più un punto di riferimento

- per incontri seminariali, come già lodevolmente avvenuto in questi anni;
- per incontri divulgativi a favore del Territorio.

Vorrei inoltre proporre di incrementare la consistenza di volumi e collane tematiche legati ai filoni di ricerca che sono specifici del nostro Dipartimento. In altre parole, vorrei far sì che, anche grazie alle nostre due biblioteche, il nostro Dipartimento crescesse come luogo non solo di trasferimento di conoscenze, ma anche di condivisione dei nostri studi e arricchimento per tutti, in continuo dialogo con il Territorio. In tal modo il nostro Dipartimento potrà consolidarsi nella sua funzione di un Polo Culturale per le lingue, letterature e culture straniere riconosciuto e sentito come tale da tutti e da ciascuno.

DIDATTICA, RICERCA e PUBBLICAZIONI DIPARTIMENTALI

In primo luogo occorre ricordare che DIDATTICA E RICERCA sono due volti collegati della stessa realtà accademica e dipartimentale in particolare. Ne è riprova anche l'intensa attività che ha coinvolto in questi anni numerosi docenti del Dipartimento in ambito di TFA e PAS, con relativi assegni di ricerca ad essi collegati, che hanno contribuito a rendere ancora più strategico il ruolo del nostro Dipartimento.

Didattica, Ricerca e diffusione dei risultati scientifici devono armonizzarsi sempre più, valorizzandosi reciprocamente in un percorso virtuoso. Una sempre maggiore sinergia tra didattica e ricerca migliorerà la qualità e la professionalità dei percorsi formativi che oggi il nostro Dipartimento offre e consoliderà

ulteriormente l'alto livello scientifico del Dipartimento, nel pieno rispetto delle linee strategiche che ci qualificano e che ci hanno permesso di raggiungere risultati importanti sotto diversi profili.

Questa imprescindibile sinergia tra didattica e ricerca sarà il perno intorno al quale **far crescere i nostri rapporti con altri Dipartimenti dell'Ateneo e con il Centro Linguistico di Ateneo**, salvaguardando, rispettando e armonizzando le specificità didattiche e scientifiche di ciascun ambito, in una collaborazione che favorisca il bene sia didattico che scientifico dell'intero Ateneo.

In questi tre anni:

- **abbiamo rivisto i corsi di studi**, risolvendo le problematiche legate ad alcuni insegnamenti ed internazionalizzando ulteriormente l'offerta formativa dipartimentale, anche attraverso l'indicazione dei titoli degli insegnamenti stessi nelle rispettive lingue di erogazione. Il risultato si è visto con la crescita notevole degli iscritti: ora **abbiamo superato i 3600 studenti** afferenti al nostro Dipartimento;
- abbiamo aggiunto il **Cinese** come sesta lingua che è possibile scegliere come seconda lingua per gli iscritti al corso di laurea in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale; inoltre la convenzione siglata con l'ESU ha fatto sì che gli altri corsi di laurea afferenti al nostro Dipartimento possano comunque beneficiare di corsi di alfabetizzazione e post-alfabetizzazione nella medesima lingua;
- oltre a continuare i corsi di **Catalano**, abbiamo anche attivato corsi di **Portoghese-Brasiliano**, che hanno riscosso grande favore da parte degli studenti;
- abbiamo attivato il nostro nuovo **Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Straniere Moderne**, che in questi due anni si è arricchito di ben **tre borse ulteriori** grazie alla collaborazione con la Fondazione Università di Mantova;
- la convenzione siglata tra il nostro Ateneo e la Fondazione Università di **Mantova** ha permesso l'attivazione di un corso di **Mediazione Linguistica per Traduttori**, che ha avuto proprio quest'estate l'autorizzazione ministeriale.

Nel prossimo triennio, mi propongo di lavorare al fine di:

- **consolidare la sostenibilità dei corsi di laurea presenti e migliorarli ulteriormente** dal punto di vista qualitativo;
- **aprire, se il Consiglio sarà d'accordo, ad altre possibilità di offerta formativa**, soprattutto legate all'**internazionalizzazione**, cavallo di battaglia e specificità strategica del nostro Dipartimento.

In tutto questo sarà necessaria la **fattiva collaborazione tra corpo docente e rappresentanze studentesche**, che da quest'anno fanno parte sia dei Collegi Didattici che del Consiglio di Dipartimento e la cui presenza è indispensabile per migliorare sempre più le nostre attività formative.

Il nostro Dipartimento si è distinto inoltre sempre più per **progetti anche interdisciplinari, pubblicazioni di alto livello internazionale, premi ricevuti da colleghi, organizzazione di convegni quasi esclusivamente internazionali**, alcuni dei quali con patrocinio del MIUR, oltre che per i **numerosi accordi con università ed enti di ricerca stranieri che coinvolgono tutte le lingue insegnate in Dipartimento**.

Gli ottimi risultati della VQR ci vedono primi a livello nazionale tra tutti i dipartimenti di Lingue e Letterature Straniere; ciò ha contribuito a far attribuire al nostro Dipartimento un congruo numero di punti organico con conseguente aumento del numero di chiamate di personale docente.

Per continuare su questa strada positiva, sarà importante:

- **aggiornare e rendere ancora più virtuoso il nostro sistema di valutazione della ricerca e i conseguenti criteri distribuzione dei fondi FUR;**
- **incrementare i *Joint Projects*** che favoriscono i rapporti con il Territorio e ci garantiscono un respiro economico maggiore nella ricerca, oltre che aprire nuove strade anche per percorsi didattici che rispondono a specifiche esigenze dei nostri studenti;
- **incrementare i corsi di perfezionamento e professionalizzanti**, rispondendo alle esigenze del Territorio e del mondo lavorativo.

Inoltre, sarà necessario giungere alla soluzione per riquilibrare e rilanciare i **Quaderni Dipartimentali** e i **Quaderni CRIER**. Le strade che sono state prospettate in questi mesi sono quelle di

- creare una piattaforma on-line di Dipartimento nella quale far confluire le pubblicazioni del CRIER e i nuovi Quaderni del Dipartimento;
- professionalizzare un tecnico che, interagendo con i comitati di redazione delle riviste, si occupi dell'inserimento dei contenuti e della gestione del sito.

Si tratta di percorsi che fino ad ora hanno trovato difficoltà nella realizzazione, per una serie di intoppi anche burocratici. Urge tuttavia giungere ad una soluzione in merito, per salvaguardare questi due preziosi canali di disseminazione dei risultati delle nostre ricerche.

Non dimentichiamo infine che i nostri progetti futuri non potranno prescindere dalle relazioni con il **Territorio**. Numerose nostre attività anche di convegni nazionali ed internazionali hanno dimostrato come le lingue e le letterature straniere siano il terreno ottimale per una didattica ed una ricerca interdisciplinari e trasversali, che si collegano direttamente alle esigenze territoriali. È doveroso continuare a percorrere questa strada, forti dell'esperienza fin qui maturata.

Mi impegnerò quindi affinché il nostro Dipartimento consolidi la sua propositività come Dipartimento leader dell'internazionalizzazione sia in Ateneo che sul Territorio, dialogando con Territorio e la realtà studentesca e soprattutto progettando e attuando strategie condivise con entrambi.

Da ultimo ringrazio sentitamente tutti Voi, dal Personale di Segreteria al Personale Docente, per gli stimoli preziosi e costruttivi che mi avete dato in questi tre anni di mandato.

Se vorrete accordarmi nuovamente la Vostra fiducia per il prossimo triennio, lavoreremo insieme per consolidare il presente e tracciare strade nuove; i vostri stimoli saranno un aiuto indispensabile a procedere, una forza propulsiva che ci permetterà di far fronte a tutti i compiti e a tutti i cambiamenti presenti e futuri con equilibrio, impegno e convinzione, oltre che con creatività, entusiasmo ed energia!

Grazie a tutti Voi!

Verona, 03 settembre 2015



Roberta Facchinetti

Roberta FACCHINETTI

Curriculum Vitae

PROFESSORE ORDINARIO

SSD: L-LIN/12: LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE

Università degli Studi di Verona

Lungadige Porta Vittoria, 41

37129 VERONA

Italia

Tel: +39 045 8028374

Fax: +39 045 8028729

e-mail: roberta.facchinetti@univr.it

<http://www.dlls.univr.it/?ent=persona&id=455&lang=it>

Roberta Facchinetti (1967) ha conseguito la Laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università di Bergamo in data 22-11-1988, all'età di 21 anni, con una tesi dal titolo *The Use of Modal Verbs in Keynes' General Theory*.

Votazione di laurea: 110/110 e lode, con l'ulteriore aggiunta della dignità di stampa.

Tra il 1995 ed il 2004 ha superato con successo i concorsi per ricercatore universitario a tempo indeterminato, professore associato e professore ordinario, come segue:

- **Ricercatore** (bandito dall'Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 16/11/1995),
- **Professore Associato** (bandito dall'Università di Pavia, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/10/2000),
- **Professore Ordinario** (bandito dall'Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/01/2005).

01.10.2012 ad oggi: **Direttore del Dipartimento** di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona;

01.10.2007 - 30.04.2010: **Direttore del Dipartimento** di Psicologia e Antropologia Culturale dell'Università di Verona;

2015: **Direttore** di due Corsi di Perfezionamento CLIL - (*Content and Language Integrated Learning*) per la lingua inglese, attribuiti all'Università di Verona a seguito di bando ministeriale;

2013-14: **Direttore** del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale "Contemporary English Pronunciation: From Theory to Practice", con sede presso l'Università di Verona, in convenzione con *University College London*;

2012: **Direttore** del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale "Ortoepia per Giornalisti Radiotelevisivi", con sede presso l'Università di Verona e partner l'Ordine dei Giornalisti del Veneto;

2006-2009: componente eletto del **Consiglio Direttivo** dell'Associazione internazionale di corpora linguistici ICAME (*International Computer Archive of Modern and Medieval English*);

2005-2007: componente del **Consiglio Direttivo** e del **Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica** del Centro Linguistico dell'Università di Verona;

2003-2004: attività di **coordinamento** relativamente all'azione di sistema "Certificazione delle abilità linguistiche" (Progetto CRUI – CampusOne).

PREMI

- **GENNAIO 2015**: Premio "por la alta calidad de su trabajo", conferito dal Ministro della Scienza, Tecnologia e Ambiente di Cuba (Elba Rosa Pérez Montoya) e dal Comitato organizzatore del XIV Simposio Internacional de Comunicación Social (19-23 gennaio 2015);
- **MARZO 2005**: Primo Premio alla Cultura "Artemisia Gentileschi" per eccellenza in ambito accademico, conferito dall'*International Students Union*.

DIDATTICA

DOCENZA PRESSO L'UNIVERSITÀ DI VERONA

Roberta Facchinetti è attualmente docente di **Lingua Inglese** e **Storia della Lingua Inglese** presso:

- i Corsi di Studio Triennali in (a) *Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale* e (b) *Lingue e Culture per l'Editoria*,
- il Corso di Studio Magistrale in *Lingue e Letterature Comparate Europee ed Extraeuropee*,
- il Dottorato in *Lingue, Letterature e Culture Straniere Moderne* (componente del Collegio Docenti).

Roberta Facchinetti ha inoltre insegnato **Lingua inglese**, **Linguistica inglese**, **Storia della Lingua inglese**, **Inglese scientifico** e **Inglese Avanzato per il Giornalismo** nei seguenti corsi di studio dell'Università di Verona:

- *Editoria e Giornalismo*,
- *Educatori Professionali*,
- *Esperti nei Processi Formativi*,
- *Filosofia*,
- *Infermieristica*,

- Lettere,
- Lingue e Letterature Straniere,
- Progettazione ed Attivazione di Interventi di Servizio Sociale ad Elevata Complessità,
- Scienze della Formazione Primaria (Università di Padova, sede di Verona),
- Scienze dell'Educazione,
- Scienze della Comunicazione,
- Scienze delle Attività Motorie e Sportive,
- Scienze del Servizio Sociale,
- Scienze Pedagogiche.

Sempre presso l'Università di Verona, Roberta Facchinetti

- ha insegnato nell'ambito dei Dottorati in
 - o Linguistica
 - o Anglofonia;
- è Componente del Comitato Scientifico del Master in *Editoria: Progettazione & Management* a decorrere dal 2014.

DOCENZA SU INVITO PRESSO ALTRE UNIVERSITÀ ED ENTI DI RICERCA/ISTRUZIONE ITALIANI:

- 2011 BARI: "Culture and Media in ELT";
- 2011 SALERNO: "English and the Media";
- 2011 BARI: "In the world of communication: from politics to advertising";
- 2010 ROMA: "Teaching English through newspapers";
- 2010 ROMA, British Council: "The future of English" - in dialogo con David Crystal;
- 2009 MILANO: "Small corpora and specialized languages: the language of newspapers";
- 2007 MILANO: "Le specificità del linguaggio giornalistico";
- 2005 MILANO: "Corpus linguistics and specialized languages";
- 2001 (maggio-giugno) CAGLIARI: Corso di Inglese Specialistico nell'ambito economico, rivolto anche ai Dottorandi;
- 2001 (settembre) CAGLIARI: Corso di Lingua inglese rivolto soprattutto a studenti di Scienze Politiche, aperto anche ai Dottorandi;
- 2000 VELLANO, Tuscan Word Centre: "How to use corpora in language research";
- 1999 BOLOGNA, Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata: Prospettive didattiche dell'uso di Internet".

DOCENZA PRESSO LA SCUOLA DI GIORNALISMO DEL VENETO "DINO BUZZATI"

Dal 2012 Roberta Facchinetti insegna regolarmente presso la Scuola di Giornalismo "Dino Buzzati", Ordine dei Giornalisti del Veneto; le sue lezioni vertono sul linguaggio giornalistico in ambito anglofono nell'era digitale.

DOCENZA SU INVITO PRESSO UNIVERSITÀ ED ENTI DI RICERCA/ISTRUZIONE ESTERI:**CORSI:**

- 2015 TAIWAN: insegnamento di un corso dal titolo "English: one tongue, many cultures", tenuto presso l'International Summer School della National Chung Hsing University di Taichung;
- 2011 GERMANIA: insegnamento di un corso dal titolo "Linguaggio politico e corpora linguistici", tenuto presso l'Institut für Romanistik dell'Università di Lipsia);
- 2008 SPAGNA: insegnamento di un corso dal titolo "The language of Media", come componente del corpo docente del Dottorato in *Lingüística inglesa: nuevas aplicaciones y comunicación internacional*, Universidad Complutense de Madrid.

LECTURES come KEYNOTE/PLENARY SPEAKER e VISITING PROFESSOR

- 2014 TAIWAN: *visiting professor* presso la National Chung Hsing University of Taichung, Department of Foreign Languages and Literatures; titolo della lezione: "Language in the Media: Focus on 21st-Century Journalism", 7 ottobre;
- 2014 FINLANDIA: *keynote speech* nell'ambito di "The Fourth International Conference on Historical News Discourse", Helsinki 05-07 giugno 2014; titolo del keynote/ plenary speech: "The birth and development of multimodality in news reporting" (Università di Helsinki, 07 giugno);
- 2014 MESSICO: *visiting Professor* presso *Tecnológico de Monterrey*, University Campus Querétaro) 24 febbraio - 01 marzo; titolo: "The language of the Media";
- 2014 RUSSIA: *visiting professor* presso *The Russian Customs Academy*, Ljubertsy, Mosca; titolo della *lecture*: "How can language studies enhance international economic cooperation?" (7 febbraio);
- 2007 GRECIA: *plenary speech* nell'ambito di *Third International Conference on Modality in English* (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki; titolo della lezione plenaria: "Subjectivity, non-subjectivity and intersubjectivity in English modality";
- 2006 SVIZZERA: *invited professor* presso University of Zurich; titolo della lezione: "The history of newspaper language";
- 2006 GERMANIA: *invited professor* presso University of Giessen, titolo della lezione: "Newspapers from past to present";

Roberta Facchinetti è stata anche *External Examiner* nella discussione di una tesi di Dottorato tenutasi presso l'Università di Lund, SVEZIA (2006).

FINANZIAMENTI OTTENUTI PER IL COORDINAMENTO DI PROGRAMMI DIDATTICI E PROGETTI SCIENTIFICI

PROGRAMMI DIDATTICI

- 2015 Direttore di due corsi di Perfezionamento (area Scienze Umane e Sociali e Area Scientifica) CLIL - *Content and Language Integrated Learning*), volti a preparare metodologicamente docenti di Scuola Media Superiore ad insegnare la loro materia disciplinare in lingua inglese (finanziamento del **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca**);
- 2008-2009 Fondo Sociale Europeo, Progetto Quadro "Inglese applicato alle nuove tecnologie", per la realizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - Business English and E-Commerce,
 - Web English;
- 2002 Fondo Sociale Europeo, progetto Quadro "Inglese specialistico", per l'organizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - English for Tourism,
 - Medical English,
 - English for Psychology and Education,
 - English for Politics.

PROGETTI SCIENTIFICI

- 2014-2015: Finanziamento di Ateneo per 1 assegno di ricerca sul progetto dal titolo: "Il sito di Ateneo tra traduzione e traducibilità" (biennale);
- 2012: Finanziamento della Regione Veneto per 1 assegno di ricerca sul progetto dal titolo: "I Social Media tra Comunicazione e Marketing";
- 2011: Finanziamento della Regione Veneto per 2 assegni di ricerca su un progetto dal titolo: "Made in Veneto: inglese e nuovi media per la visibilità internazionale delle piccole e medie imprese locali";
- 2010-11 Joint research project: "The image of Verona in the world". Partners e co-finanziatori del progetto: Provincia di Verona e Associazione "Verona Tuttintorno";
- 2009 PRIN - "Dictionaries, textbooks and words between languages, cultures and ideologies" (PRIN 2009: "Within and across borders: Usage and norm in Western

European languages); università coinvolte: Milano, Catania, Roma Tre, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell'Unità di Ricerca dell'Università di Verona;

- **2007 PRIN** - "The English lexicon between cultural identities and textual genres" (PRIN 2007: "Dizionari, manuali e parole tra lingue, culture e ideologie"); università coinvolte: Torino, Milano, Catania, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell'Unità di Ricerca dell'Università di Verona;
- **2007-2008 Joint research project** tra l'Università Cattolica di Milano e l'Università di Verona: "Contacts, hybridization, influences of the English Language in the Scientific-technical discourse";
- **2003-2005**: realizzazione di un progetto congiunto (giuristi e linguisti) per la compilazione di un dizionario giuridico tematico bilingue (Italiano-Inglese) su CD-ROM (*DITELI*);
- **2002 COFIN**: "Interculturality and discourse in specialized English"; università coinvolte: Torino, Milano, Roma, Bergamo, Napoli, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell'Unità di Ricerca dell'Università di Verona.

RICERCA SCIENTIFICA

Gli studi scientifici di Roberta Facchinetti riguardano soprattutto il discorso dei Media, la lessicografia e l'inglese specialistico. Suo strumento di ricerca privilegiato sono i corpora linguistici informatizzati riguardanti l'inglese in prospettiva sia sincronica che diacronica. Particolare attenzione viene dedicata a:

- a) Linguaggio dei Media tradizionali e digitali, soprattutto il discorso giornalistico online e offline;
- b) Lessicografia dell'inglese specialistico;
- c) Linguistica dei corpora;
- d) Studi sulla didattica della lingua inglese.

Le pubblicazioni che ne sono derivate sono quasi esclusivamente di respiro internazionale; ha infatti pubblicato con **Cambridge University Press** (Cambridge), **Benjamins** (Amsterdam), **Rodopi** (New York / Amsterdam), **Routledge** (London), **Mouton de Gruyter** (Berlin / New York), **Cambridge Scholars Publishing** (Newcastle-upon-Tyne), **Peter Lang** (Bern / Frankfurt) e **SAGE** (London), tra gli altri.

Fino ad ora ha presentato i risultati dei propri studi a numerosi convegni, sia in Italia che all'estero (tra cui: Austria, Australia, Belgio, Canada, Cuba, Finlandia, Germania, Iran, Isole Britanniche, Messico, Nuova Zelanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Russia, Spagna, Stati Uniti, Svezia, Taiwan e Ungheria).

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- 2015: 2nd International Symposium on *Figurative Thought and Language* (FTL2), Dept. of Humanities, University of Pavia, Italy, 28-30 October 2015 (componente del Comitato Scientifico);
- 2015: 2nd International Conference on Teaching English for Specific and Academic Purposes, "*Synergies of Language Learning*", Faculty of Electronic Engineering, Università di Niš, Serbia, 22-24 maggio 2015 (componente del Comitato Scientifico);
- 2013 : International Conference "*The languages of politics / La politique et ses langages*", Università di Verona, 30-31 maggio 2013 (co-organizzatrice);
- 2013: International Symposium "*New frontiers in Teaching and Learning English*", Università di Verona, 15 febbraio 2013 (co-organizzatrice);
- 2011: XXV Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana di Anglistica, L'Aquila, 15-17 settembre, 2011 (co-organizzatrice della sezione linguistica);
- 2010: International Conference *Corpus Linguistics and Variation in English*, ICAME-31, 26-30 Maggio 2010, Justus Liebig Universität, Giessen; coordinatrice del workshop *News (new) media and corpora*;
- 2010: International Conference "*LEXIS - The study of lexicon across cultural identities and textual genres*", Università di Verona, 11-13 novembre 2010 (organizzatrice);
- 2010: 10th International Conference of the *European Society for the Study of English*, 24-28 agosto 2010, Università di Torino; organizzatrice e coordinatrice del panel "*News, electronic corpora and analysis – methodologies and corpora for changing texts*";
- 2009: International Conference "*American English(es): Linguistic and socio-cultural perspectives*", Università di Verona, 26 maggio 2009 (co-organizzatrice);
- 2009: International Conference "*Multimodal Approaches to Communication*", Università di Verona, 26 maggio 2009 (co-organizzatrice);
- 2008: International Conference on *Global English (GlobEng)*, Università di Verona, 14-16 febbraio 2008 (co-organizzatrice);
- 2004: XXV convegno internazionale ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) *Corpus linguistics: The state of the art twenty-five years on*, Università di Verona, 19-23 maggio 2004 (organizzatrice);
- 2002: *English linguistics between quantitative and qualitative in research and teaching*, Università di Verona, 16-17 maggio 2002 (co-organizzatrice);
- 2001: *First International Conference on Modality in Contemporary English*, Università di Verona, 6-8 settembre 2001 (organizzatrice).

CO-DIRETTORE di RIVISTA

Roberta Facchinetti è co-direttore della rivista *IPERSTORIA – Testi Letterature Linguaggi*, ISSN 2281-4582 (dal 2015).

COMPONENTE di *ADVISORY BOARDS* e di *COMITATI SCIENTIFICI* di *COLLANE* e *RIVISTE*

- Componente del Comitato dei Revisori Scientifici della rivista *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata (RILA)*, Quadrimestrale di Linguistica a cura del Centro Italiano di Linguistica Applicata;
- Componente dell'*Editorial Board* di *English Text Construction*, rivista internazionale di studi linguistici e letterari teorici ed applicati, con referaggio internazionale, edita dalla casa editrice *Benjamins*, Amsterdam; la rivista è indicizzata in *Linguistics and Language Behaviour Abstracts (LLBA)*;
- Componente del Comitato Scientifico di *Lingue e Linguaggi*, rivista di Linguistica Teorica e Applicata con referaggio, edita dalla casa editrice *Pensa Multimedia*;
- Componente del Comitato Scientifico della collana di volumi linguistici *English Library: The Linguistics Bookshelf*, edita dalla casa editrice *Polimetrica International Scientific Publisher*;
- Componente del Comitato Scientifico della collana di volumi linguistici *Contesti linguistici*, collana di volumi multilingue, edita dalla casa editrice *CLUEB*.

FELLOWSHIP

- Componente del *Greek Ministry of Education database of field experts* (dal 2014),
- Componente dell'*External Member Registry of the University of the Aegean*, Grecia (dal 2014),
- *Fellow* del *Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS)* (dal 1999).

PARTECIPAZIONE AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- European Society for the Study of English (ESSE);
- International Society for the Linguistics of English (ISLE);
- International Computer Archive of Modern and Medieval English (ICAME);
- Associazione Italiana di Anglistica (AIA).

ATTIVITÀ DI DIVULGAZIONE SCIENTIFICA su rete RAI

- 24 maggio 2015: partecipazione su invito al programma radiofonico *LA LINGUA BATTE* - RAI RADIO3, dedicato ai rapporti tra lingua italiana e lingua inglese.

PUBBLICAZIONI

1. 2015 - FACCHINETTI R., *Dizionario Giornalistico Italiano-Inglese*, Torino: Giappichelli Editore;
2. 2015 - FACCHINETTI R., English in social media: A linguistic analysis of tweets. In: Leonel Ruiz Miyares, Alex Muñoz Alvarado, María Rosa Álvarez Silva, Yamilka Pérez Joa y Daileen Jackson Rodríguez (eds.) *Comunicación Social: Retos y Perspectivas*, vol. II, pp. 807-811;
3. 2014 - ADAMI E., FACCHINETTI R., KRESS G., Guest Editors of the vol. 34/3 of the journal *TEXT & TALK: "Multimodality, Meaning-making, and the Issue of "Text"*;
4. 2014 - FACCHINETTI R., "Newsroom Jargon at the Crossroads of Corpus Linguistics and Lexicography". In: Gotti, M. / Giannoni D. (eds.), *Corpus Analysis for Descriptive and Pedagogic Purposes: ESP Perspectives*, Bern: Peter Lang, pp. 225-240;
5. 2013 - FACCHINETTI R., The interactivity of corporate websites: A comparative study. In *TEXTUS. English Studies in Italy XXVI/1*, pp. 45-55;
6. 2013 - FACCHINETTI R., Modal verbs in news-related blogs: When the blogger counts. In: Marin-Arrese, Juana I. / Carretero, Marta / Arús Hita, Jorge / van der Auwera, Johan (eds.), *English Modality: Core, Periphery and Evidentiality*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 359-377;
7. 2013 - FACCHINETTI R., Social Media in News Texts. In: *Actualizaciones en Comunicación Social*, Atti di "XIII Simposio Internacional de Comunicación Social", Santiago de Cuba, 21-25 gennaio 2013), a cura di Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, pp. 268-270;
8. 2012 - FACCHINETTI R., N. BROWNLEES, B. BÖS, U. FRIES, *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
9. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
10. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *A Cultural Journey through the English Lexicon*. In: Facchinetti Roberta (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*. pp. 1-6, Cambridge Scholars Publishing;
11. 2012 - FACCHINETTI R., *La Comunicazione Aziendale tra Nuove Tecnologie e Lingua Inglese: Indagine sulle Imprese del Veneto*. Verona: QuiEdit;

12. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *English Dictionaries as Cultural Mines*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
13. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), Introduction to: *English Dictionaries as Cultural Mines*, pp. 1-6, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
14. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *News as Changing Texts*. In: Facchinetti Roberta, Nicholas Brownlees, Birte Bös, Udo Fries. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*. p. 1-4, Cambridge Scholars Publishing;
15. 2012 - FACCHINETTI R., News writing from the 1960s to the present day. In: Facchinetti R., Brownlees N., Bös B., Fries U. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 145-195;
16. 2012 - FACCHINETTI R., Ripensando i blogs attraverso i *bloggers*: Il caso dei *news-related blogs*. In Ditifeci, F. (ed.) *Il Testo al Centro*. Firenze: Consiglio Regionale della Toscana, pp. 57-74;
17. 2012 - FACCHINETTI R., Teaching English through newspapers – from the early stages to university. In Maiello G. e Pellegrino R. (eds.) *Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici*, Fasano: Schena Editore, pp. 151-166;
18. 2012 - C. ARGONDIZZO, R. FACCHINETTI R., D. PONTEROTTO (eds.), *Regenerating Community, Territory, Voices, Memory and Vision*, Proceedings of the XXV AIA Conference, L'Aquila, September 15-17 2011, 2 vols, editor in chief Laura Di Michele; Volume 2, LANGUAGE STUDIES. Introduzione al volume di C. Argondizzo, R. Facchinetti, D. Ponterotto;
19. 2011 - GESUATO S.; R. FACCHINETTI, *Going to V vs Going to be V-ing: Two equivalent patterns?* In *ICAME JOURNAL*, vol. 35, pp. 59-94;
20. 2011 - FACCHINETTI R., A. BELLADELLI, *English for Educators*, Milano: CEDAM;
21. 2010 - FACCHINETTI R., D. CRYSTAL, B. SEIDLHOFER (eds) (2010), *From International to Local English -- and back again*. Bern: Peter Lang, vol. 95;
22. 2009 - FACCHINETTI R., Subjectivity, (non-)subjectivity and intersubjectivity in English Modality. In: Tsangalidis A., Facchinetti R. (eds) *Studies on English Modality*. Bern: Peter Lang, pp. 53-68;
23. 2009 - FACCHINETTI R., When (lexico-)grammar takes the stage in corpus linguistic studies. In *ANGLISTIK*, vol. 20, pp. 89-104;
24. 2009 - TSANGALIDIS A., R. FACCHINETTI (eds), *Studies on English Modality: In Honour of Frank Palmer*. Peter Lang, vol. 111;
25. 2008 - FACCHINETTI R., The illocutionary force of interrogatives in English varieties. In: Martelli A., Pulcini V. *English with Corpora: Studies in Honour of Maria Teresa Prat*. Monza: Polimetrica, International Scientific Publisher, pp. 71-84;

26. 2008 - FACCHINETTI R., G. IAMARTINO, M.L. MAGGIONI (eds), *Thou sittest at another boke...* Monza: Polimetrica International Scientific Publisher;
27. 2008 - FACCHINETTI R., E. ADAMI, Intersubjective Patterns of English Modalised Mental State Verbs. In *ENGLISH TEXT CONSTRUCTION*, vol. 1/2, pp. 198-225;
28. 2008 - FACCHINETTI R., Review of: Wårnsby A. (2006) *(De)coding Modality. The Case of Must, May, Måste, and Kan*. Lund: Lund University. In *NORDIC JOURNAL IN ENGLISH STUDIES*, vol. 7/2, pp. 99-101;
29. 2007 - FACCHINETTI R., *Theoretical Description and Practical Applications of Linguistic Corpora*. Verona: QuiEdit;
30. 2007 - FACCHINETTI R. (ed.), *Corpus Linguistics Twenty-five Years on*. Amsterdam: Rodopi;
31. 2007 - FACCHINETTI R., Review of: Los B. (2005) *The Rise of the To-Infinitive*, Oxford, Oxford University Press. In *ENGLISH STUDIES*, vol. 88/4, pp. 492-494;
32. 2007 - FACCHINETTI R., Sharon Hartle, *B1 Online Cambridge–CRUI Course*, 24 Grammar Units, CRUI & Cambridge University Press (<http://www.cambridgeesol.org/crui/demonstrator/student/about.htm>), 2007.
33. 2006 - FACCHINETTI R., M. RISSANEN (eds), *Corpus-based Studies of Diachronic English*. Bern: Peter Lang;
34. 2006 - FACCHINETTI R., Review of: Connor U. and T.A. Upton (eds.) (2004), *Discourse in the Professions. Perspectives from Corpus Linguistics*. John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia. In *LINGUISTICA E FILOLOGIA*, vol. 22, pp. 197-200;
35. 2004 - FACCHINETTI R., Social commitment in Percival Leigh's "The Comic English Grammar" (1840), In Barisone E., Maggioni M.L.; Tornaghi P. (eds) *The History of English and the Dynamics of Power*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 177-188;
36. 2004 - FACCHINETTI R., F. PALMER (eds), *English Modality in Perspective. Genre Analysis and Contrastive Studies*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH;
37. 2004 - FACCHINETTI R., Review of: Ramoulin-Brunberg H., M. Nevala, A. Nurmi and M. Rissanen (eds.) *Variation Past and Present: VARIENG Studies on English for Terttu Nevalainen*, Société Néophilologique: Helsinki. In *JOURNAL OF ENGLISH LINGUISTICS*, vol. 31/4, pp. 363-369;
38. 2003 - FACCHINETTI R., Pragmatics and sociological constraints on the functions of MAY in contemporary British English. In: Facchinetti R., Krug M. and Palmer F. (eds). *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 301-327;
39. 2003 - FACCHINETTI R., The 1998 Rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy. In: Bhatia V.J., Candlin C., Gotti M. (eds). *Legal discourse in multilingual and multicultural contexts: arbitration texts in Europe*. Bern: Peter Lang, pp. 155-176;

40. 2003 - FACCHINETTI R., M. KRUG, F. PALMER (eds), *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter;
41. 2003 - FACCHINETTI R., U. BELOTTI, D. GIANNONI, An introduction to the legal system in Italy. In: Bhatia V.K., Candlin C.N., Engberg J., Trosborg A. *Multilingual and multicultural contexts of legislation: an international perspective*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, pp. 193-224;
42. 2002 - FACCHINETTI R., *Can*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., LIMA M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 45-65;
43. 2002 - FACCHINETTI R., *Could*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., Lima M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 67-82;
44. 2002 - FACCHINETTI R., Reaching autonomy in the analysis of economic texts: a helping hand from computer software. In: Gagliardi C. *Quality and Quantity in Research Applied Linguistics: Some Issues*. Pescara: Libreria Universitaria Editrice, pp. 153-174;
45. 2002 - FACCHINETTI R., M. GOTTI, M. DOSSENA, R. DURY, M. LIMA, *Variation in Central Modals. A Repertoire of Forms and Types of Usage in Middle English and Early Modern English*. Bern: Peter Lang;
46. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Aijmer K. (ed.) (2001), *A Wealth of English. Studies in Honour of Göran Kjellmer*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, In: *INTERNATIONAL JOURNAL OF CORPUS LINGUISTICS*, vol. 7/2, pp. 295-300;
47. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Ziegler D. (2000), *Hypothetical Modality. Grammaticalisation in an L2 Dialect*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. In: *JOURNAL OF HISTORICAL PRAGMATICS*, vol. 3/2, pp. 337-340;
48. 2002 - FACCHINETTI R., *Can* and *could* in Contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus. In Peters P., Collins P., Smith A. (eds) *New Frontiers of Corpus Research*. AMSTERDAM: Rodopi, pp. 229-246.
49. 2001 - FACCHINETTI R., "Conditional constructions in Modern English legal texts" in Maurizio Gotti & Marina Dossena (eds.) *Modality in Specialised Texts*, selected papers of the 1st CERLIS Conference (Bergamo 5-6 May 2000), Bern: Peter Lang, pp. 133-150;
50. 2000 - FACCHINETTI R., "The modal verb *shall* in the 19th century between grammar and usage", in Dieter Kastovsky and Arthur Mettinger (eds.) *The History of English in a Social Context*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 115-133;
51. 2000 - FACCHINETTI R., "Be able to in Present-day British English", in Christian Mair and Marianne Hundt (eds.) *Corpus Linguistics and Linguistic Theory. Papers from the 20th International Conference on English Language Research on Computerised Corpora* (26-30 May 1999), University of Freiburg, Amsterdam: Rodopi, pp. 117-130;

52. 2000 - FACCHINETTI R., "English in the Humanities: Is it ESP?" in Jana Dvořáková, Dana Slabochová and Libuše Drnková (eds.) *LSP Forum '99. Proceedings of International Conference on Teaching Languages for Specific/Academic Purposes in Universities* (Charles University, Prague, Czech Republic, 17-19 September 1999), Prague: Asociace učitelů angličtiny ČR, Auačr/Atecr, pp. 61-63;
53. 2000 - FACCHINETTI R., "Teaching 'Humanities English' in Italian Universities: The Role of Language Centres", in Andrea Csillaghy e Maurizio Gotti (cur.) *Le Lingue nell'Università del Duemila. Atti del 1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU)* (Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine, 20-22 maggio 1999), 2000, Udine: Forum, Editrice Universitaria Udinese, pp. 113-123;
54. 2000 - FACCHINETTI R., "I programmi di analisi dei corpora linguistici: dalla parte degli studenti", in Rema Rossini Favretti (cur.) *Linguistica e Informatica. Corpora, Multimedialità e Percorsi di Apprendimento. Atti del III seminario AICLU (CILTA, Università degli Studi di Bologna, 7-8 aprile 2000)*, Roma: Bulzoni Editore, pp. 109-120;
55. 2000 - FACCHINETTI R., "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English", in Gabriella Di Martino & Maria Lima (eds.) *English Diachronic Pragmatics. Atti del Convegno di Studi "English Diachronic Pragmatics"*, (Napoli, 13-15 maggio 1999) Napoli: Pubblicazioni dell'Istituto Suor Orsola Benincasa, pp. 177-190;
56. 1999 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: History and Philosophy*, Padova, CEDAM;
57. 1998 - FACCHINETTI R., "Drawbacks and pitfalls of machine-readable texts for linguistic research", *International Journal of Corpus Linguistics*, vol. 3(2), pp. 211-228;
58. 1998 - FACCHINETTI R., "Expressions of futurity in British Caribbean Creole", *ICAME Journal, Computers in English Linguistics* 22, pp. 7-22;
59. 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian", in Jacek Fisiak and Marcin Krygier (eds.) *Advances in English Historical Linguistics*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 53-62;
60. 1998 - FACCHINETTI R., "Does it have to be must? The modals of necessity in British Caribbean Creole", *Linguistica e Filologia* 7. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 59-76;
61. 1998 - FACCHINETTI R., "Corpora e apprendimento linguistico: due mondi in avvicinamento", in Laura Jottini (cur.) *Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea: Atti del Seminario di Studi* (Cagliari, 13-15 novembre 1997), Cagliari: Cooperativa Universitaria Editrice Cagliaritano (C.U.E.C.), pp. 127-142;
62. 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of translation", in Giovanni Iamartino (cur.) *English Diachronic Translation. Atti del VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, (Gargnano, 2-4 ottobre 1995), Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali: Divisione Editoria, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, pp. 225-235;

63. 1998 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: Psychology and Education*, Padova, CEDAM;
64. 1997 - FACCHINETTI R., "The role of a university language centre in teacher training courses", in David Little and Bernd Voss (eds.) *Language Centres: Planning for the New Millennium: Papers from the 4th CERCLES Conference* (Dresden, 26-28 September 1996), Plymouth: CERCLES, pp. 286-298;
65. 1997 - FACCHINETTI R., "May/might + modal verb' in Present-day written British English: an investigation based on the *British National Corpus*", *Linguistica e Filologia* 4. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 105-121;
66. 1997 - FACCHINETTI R., "Modal combinations in Modern English: A socio-historical interpretation", in E. Barisone and J. Hughes (eds.) *Linguistic Change in English: A Socio-Cultural Overview*, special issue of *Textus X*, vol. 2, pp. 377-394;
67. 1996 - FACCHINETTI R., "Bilingual lexicography in 17th-century England: the case of Anthony Huish", *Linguistica e Filologia* 3. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 209-229;
68. 1996 - FACCHINETTI R., "Peter Levins' lexicographic approach", *Linguistica e Filologia* 2. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 33-48;
69. 1996 - FACCHINETTI R., "I supporti informatici per la ricerca linguistica: caratteristiche d'uso e criteri di catalogazione", in Maurizio Gotti (cur.) *Progetti Linguistici e Sperimentazioni Didattiche*, Centro Linguistico d'Ateneo, Università degli Studi di Bergamo, Bergamo: La Nuova Italia, pp. 121-147;
70. 1996 - FACCHINETTI R., "The exploration of diachronic English software by foreign language students", in Simon P. Botley, Julia Glass, Tony McEnery, and Andrew Wilson (eds.) *Proceedings of Teaching and Language Corpora*, UCREL Technical Papers 9 (Special Issue), Lancaster: Lancaster University, pp. 150-159;
71. 1995 - FACCHINETTI R., "Will in *if*-clauses: a dynamic-epistemic interpretation", *Linguistica e Filologia* 1. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 35-49;
72. 1994 - FACCHINETTI R., "From non-recurrence to occurrence: first recordings of the prefix *non-* in English", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 10, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 261-271;
73. 1994 - FACCHINETTI R., "Lexical potentialities of the prefix *non-* in Early Modern English" in Rolando Bacchinelli (cur.) *Historical English Word-Formation: Papers Read at the Sixth National Conference of the History of English*, Urbino: Quattro Venti, pp. 175-190;

74. 1993 - FACCHINETTI R., "Can vs. may in Early Modern English", in Maurizio Gotti (ed.) *English Diachronic Syntax*, Milano: Guerini, pp. 209-221;
75. 1993 - FACCHINETTI R., "La modalità dinamica: un'esistenza controversa", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate*, n. 9, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 109-144;
76. 1990 - FACCHINETTI R., "Modalità dinamico-epistemica in may not", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate*, n. 6, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 123-134;
77. 1989 - FACCHINETTI R., "La deonticità nascosta del modale inglese will", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate*, n. 5, Bergamo: Istituto Universitario di Bergamo, pp. 133-146.

Recensioni

78. Recensione del volume: Wärnsby, Anna. 2006, *(De)coding Modality. The Case of Must, May, Måste, and Kan*. Lund Studies in English 113. Lund: Lund University, In *Nordic Journal of English Studies*, vol. 7/2 (2008), pp. 99-101;
79. Recensione del volume: Los, Bettelou, *The Rise of the To-Infinitive*, Oxford, Oxford University Press, 2005, In *English Studies* 88: 4 (2007), pp. 492-494;
80. Recensione del volume: Connor, Ulla and Thomas A. Upton (eds.), *Discourse in the Professions. Perspectives from Corpus Linguistics*, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia 2004, In *Linguistica e Filologia* 22 (2006): pp. 197-200;
81. Recensione del volume: Ramoulin-Brunberg, Helena, Minna Nevala, Arja Nurmi & Matti Rissanen (eds.) (2002), *Variation Past and Present: VARIENG Studies on English for Terttu Nevalainen*. Société Néophilologique: Helsinki. In *Journal of English Linguistics* 31: 4 (2004), pp. 363-369;
82. Recensione del volume: Aijmer, Karin (ed.) (2001), *A Wealth of English. Studies in Honour of Göran Kjellmer*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis. In *International Journal of Corpus Linguistics* 7: 2 (2002), pp. 295-300;
83. Recensione del volume: Ziegler, Debra (2000), *Hypothetical Modality. Grammaticalisation in an L2 Dialect*. Studies in Language Companion Series. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. In *Journal of Historical Pragmatics* 3: 2 (2002), pp. 337-340;
84. Recensione del volume: Hoye, Leo (1997), *Adverbs and Modality in English*, London & New York, Longman [*English Language Series*, General Editor: Randolph Quirk]; In *Linguistica e Filologia* 6 (1998), pp. 244-245;

85. Recensione del volume: Swan, Toril and Olaf Jansen Westvik (eds.) (1997), *Modality in Germanic Languages; Historical and Comparative Perspectives*, Berlin / New York, Mouton de Gruyter [Trends in Linguistics: Studies and Monographs 99];
In *Linguistica e Filologia* 5 (1997), pp. 235-237;
86. Recensione del volume: McEnery, Tony and Andrew Wilson (1996), *Corpus Linguistics*, Edinburgh, Edinburgh University Press [Edinburgh Textbooks in Empirical Linguistics];
In *Linguistica e Filologia* 4 (1997), pp. 174-176;
87. Recensione del volume: Wardhaugh, Ronald (1995), *Understanding English Grammar. A Linguistic Approach*, Oxford, Blackwell;
In *Linguistica e Filologia* 2 (1996), pp. 270-271.

COMUNICAZIONI A CONVEGNI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI

1. *The Fifth International Conference on Historical News Discourse* (University of Fernando Pessoa - Porto, PORTUGAL, 11-13 June 2015);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Europe in the eyes of the early New York Times";
2. *A tavola con i linguisti*, symposium nell'ambito di EXPO 2015, 22 maggio 2015, Verona
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON JESSICA MARIANI): "Food labels: rischi e fiaschi traduttivi";
3. *XIV Simposio Internacional de Comunicacion Social*, 19-23 January 2015, Santiago de Cuba, CUBA
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: English in social media: A linguistic analysis of tweets;
4. *2014 Cross-Straits International Conference on English for Specific Purposes: Uniqueness and Diversity in ESP Research and Pedagogy*, 3-5 October 2014, Asia University, Taichung, TAIWAN
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Media Studies and Media Discourse(s) in English: Diversity in Uniqueness";
5. *The Fourth International Conference on Historical News Discourse* (University of Helsinki, FINLAND, 05-07 June 2014);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (invited keynote speech): "The birth and development of multimodality in news reporting";
6. *International Foreign Language Conference "Dialogue of languages and cultures in today's economic environment"* (Russian Customs Academy, 8 February 2014, Ljubertsy, Moscow, RUSSIA);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "How can language studies enhance international economic cooperation?"

7. *5th International Language in the Media Conference*, Queen Mary University, **London, ENGLAND**, 27-30 September 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Newsroom jargon across languages: Compiling a bilingual glossary;
8. *International Conference on Language Variation and Change in Postcolonial Contexts*, Università di **Salerno**, 18-19 April 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON P. CALEFFI): From English to Twenglish: A new language variety?
9. *“Norm and usage in bilingual lexicography: 16th - 21st century”*, 18-20 October 2012, Ragusa, School of Foreign Languages and Literatures, University of **Catania**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Building an Italian-to-English Glossary of the Jargon of Journalism”;
10. *Asia Pacific Corpus Linguistics Conference*, University of Auckland, **NEW ZEALAND**, February, 15-19 2012;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Ideology in News Reporting – A Multimodal Corpus-based Study;
11. *“Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici”* II Convegno Internazionale del CLA, Università di **Salerno**, 17-19 novembre, 2011
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Teaching English through newspapers: from kindergarten to university;
12. *ICAME32 – Trends and Traditions in English Corpus Linguistics*, in honour of Stig Johansson, University of **Oslo, NORWAY**, 1-5 giugno 2011;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Interrelations between visuals and writing in news reporting: a multimodal corpus-based study;
13. *“LANGUAGE FLOWS”*, TESOL-ITALY’S 35th NATIONAL CONVENTION **Roma**, 19-20 novembre, 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Learning English through the media;
14. *“5th International Conference on Multimodality”* University of Technology, **Sydney, AUSTRALIA**, 1-3 December 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): The European Union through the eyes of the New York Times”;
15. *“Il testo al Centro”*, convegno in onore di Gigliola Sacerdoti Mariani. **Firenze**, 15-16 aprile 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: News blogs: Un nuovo genere testuale?
16. *International Conference on Legal Linguistics Law and Language in International Partnerships and Conflicts”* March 17-20, 2010, University of Lapland, **Rovaniemi, FINLAND**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Legal lexicon in the media;

17. *AIA XXIV National Conference, Challenges for the 21st century: dilemmas, ambiguities, directions*, Rome, 1-3 October 2009
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): Navigating the news online: The fluidity of styles in the sea of News Blogs
18. *PRESCRIPTIVISM AND PATRIOTISM FROM NATIONALISM TO GLOBALIZATION*, August 17-19, 2009, New College, University of Toronto, **CANADA**
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON C. CHIARINI): The role of Media in shaping *IsraEnglish* between variation and patriotism;
19. *“Third International Conference on Modality in English” (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki, **GREECE**;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (PLENARY SPEECH): “Subjectivity, non-subjectivity and Intersubjectivity in English modality”;
20. 20-22 settembre 2007: XXIII Convegno dell’Associazione Nazionale di Anglistica, *Forms of migration - Migration of forms*, Università degli Studi di Bari;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: ‘Migrating thought’: The strategic imposition of stance in English;
21. 28th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2007) – 23-27 May 2007, R&D Unit for English Studies, University of Central England, **Stratford Upon Avon, ENGLAND**;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: The pragmatic force of interrogatives in different varieties of English;
22. 8th International Conference of the European Society for the Study of English (ESSE-8), 29 August-02 September 2006, University College London, **ENGLAND**;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: From geographical variety to textual type: The use of BE GOING TO in the ICE corpora;
23. 27th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2006) – 24-28 May 2006, Research Unit for Variation, Contacts and Change in English, University of **Helsinki, FINLAND**;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The use of BE GOING TO in different varieties of English”;
24. 26th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2005) – joint conference with the American Association of Applied Corpus Linguistics, 12-15 May 2005, English Language Institute & Department of English, University of **Michigan, US**;
 TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Exploiting specialized bilingual dictionaries as corpora: The case of DITELI”;
25. International Conference “The formulation of Legal Concepts across Systems and Cultures”, 17-19 June 2004, Istituto Universitario di Scienze Motorie, **Roma**;

TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: (JOINT PAPER CON CESARE GAGLIARDI): "DITELI – Thematic Bilingual Dictionary of Italian Legal Terms";

26. XXI Congresso Scientifico dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA): *New Languages, New Sciences, New Literatures*", 25-27 settembre 2003, Università degli Studi di **Modena**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The 1998 rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy";
27. 24th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2003), 23-27 April 2003, **Guernsey, UK**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal *can* in EModE translations of *De Consolatione Philosophiae*";
28. Studying English on-line, International Seminar, 28-29 June 2002, Chemnitz University of Technology, **Chemnitz, GERMANY**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Studying English on-line at the University of Verona";
29. 23rd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2002), 22-26 May 2002, Arken Conference Centre, **Göteborg, SWEDEN**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "A Multilingual Thematic Dictionary of the Italian Economic and Legal system";
30. XX Convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica, "Rites of Passage: Rational/Irrational, Natural/Supernatural, Local/Global", 4-6 ottobre 2001, Università di **Catania**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "When 'dynamic modality' sheds its skin: Evidence from PrE *can/could*";
31. X Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, "Processes of Standardization in the History of English", 13-15 settembre 2001, Università di **Pavia**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The pragmatics of *can* in Early Modern English";
32. ICAME 2001, 22nd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English, Université Catholique de Louvain (**Louvain-la-Neuve, BELGIUM**, 16-20 May 2001);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *may* in contemporary British English: a study of the ICE-GB corpus";
33. "Eleventh International Conference on English Historical Linguistics" (11-ICEHL), University of Santiago de Compostela (**Santiago de Compostela, SPAIN**, 7-11 September 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Dynamic possibility in early ModE: a study of *can* and *could*";
34. 5th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE5), University of Helsinki (**Helsinki, FINLAND**, 25-29 August 2000);

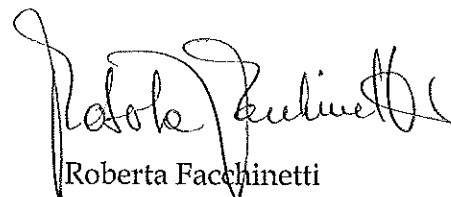
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *can/could* in contemporary spoken British English";

35. 1° Convegno CERLIS, Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici, "Modality in Specialised Texts", Università degli Studi di Bergamo (Bergamo, 5-6 maggio 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Conditional constructions in Modern English legal texts";
36. ICAME 2000, 21st Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern/Medieval English, Macquarie University (Sydney, AUSTRALIA, 21-25 April 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Can and could in contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus";
37. III seminario AICLU "Linguistica e Informatica: Multimedialità, Corpora e Percorsi di Apprendimento", CILTA, Università degli Studi di Bologna (Bologna, 7-8 aprile 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "I programmi di analisi dei corpora linguistici: dalla parte degli studenti";
38. XIX Convegno Nazionale della Associazione Italiana di Anglistica "L'economia della letteratura, Lingua e Cultura nei paesi anglofoni", Università degli Studi di Milano (Milano, 21-23 settembre 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Be able to vs. can/could: is the economy principle fulfilled?";
39. LSP Forum '99, International Conference on Teaching Languages for Specific / Academic Purposes in Universities, Charles University (Prague, CZECK REPUBLIC, 17-19 September 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "English in the Humanities: is it ESP?";
40. 20th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English "Corpus Linguistics and Linguistic Theory", University of Freiburg (Freiburg, 26-30 May 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Be able to in Present-day British English";
41. 1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU) "Quale apprendimento/insegnamento linguistico nell'Università italiana del 2000?", Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine (Udine, 20-22 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "L'insegnamento dell'inglese nelle facoltà umanistiche";
42. IX Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Pragmatics", Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa (Napoli, 13-15 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English";
43. International Conference of the Linguistic Society of Belgium: "Modal Verbs in Germanic and Romance Languages", University of Antwerp (Antwerp, BELGIUM, 10-13 December 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "A corpus-based study of the modal verb *will* in *if*-clauses";

44. *5th CercleS International Conference: "Integration through Innovation: the Challenge Facing Language Centres in Europe"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Bergamo (Bergamo, 17-19 September 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Reaching autonomy in the study of English variation";
45. *"Tenth International Conference on English Historical Linguistics" (10ICEHL)*, University of Manchester (Manchester, ENGLAND, 21-26 August 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Modal-adverb collocations in Early Modern English";
46. *"The 19th International Computer Archive of Modern and Medieval English Conference on English Language Research on Computerised Corpora (ICAME 19-98)" and "Historical Corpora Workshop"*, The Queen's University of Belfast (Newcastle County Down, NORTHERN IRELAND, 19-24 May 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "On the evolving *be-going-to* future in British English";
47. *"Metodologia della Ricerca in Linguistica Applicata: Tradizione e Innovazione"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (Verona, 15 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpus analysis: learners' contribution and research methodology";
48. *Seminario Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, Università degli Studi Roma Tre, (Roma, 8-9 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Historical corpora: present and future";
49. *1^o Seminario dell'Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari (AICLU) "Internet e le lingue: metodiche d'uso"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (Verona, 7 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora on the net: L'esperienza di Verona";
50. *Seminario di Studi "Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea"*, Università degli Studi di Cagliari (Cagliari, 13-15 novembre 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora e apprendimento linguistico: Due mondi in avvicinamento";
51. *Conference on "History of English in a Social Context 1997 (HESCO97)"*, Universität Wien (Tulln, AUSTRIA, 11-14 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *shall* between grammar and usage in the 19th century";
52. *4th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE4)*, University of Debrecen (Debrecen, HUNGARY, 5-9 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Drawbacks and pitfalls of machine readable texts for linguistic research";
53. *VIII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "The History of English and the Dynamics of Power"*, Università degli Studi di Genova (Villa Durazzo, S. Margherita Ligure, 7-9 maggio 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Social commitment in Percival Leigh's *The Comic English Grammar* (1840)";

54. 4th CERCLES International Conference: "Language Centres: Planning for the New Millenium", Technische Universität Dresden (Dresden, GERMANY, 26-28 September 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The role of a university language centre in teacher training courses";
55. Conference on "Teaching and Language Corpora 1996" (TALC96), University of Lancaster (Lancaster, ENGLAND, 9-12 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The exploration of diachronic English software by foreign language students";
56. 9th International Conference on English Historical Linguistics, Adam Mickiewicz University (Poznan, POLAND, 26-31 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian";
57. VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Translation", Università degli Studi di Milano (Gargnano sul Garda, 2-4 ottobre 1995);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of translation";
58. 8th International Conference on English Historical Linguistics, University of Edinburgh (Edinburgh, SCOTLAND, 19-24 September 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Peter Levins' *Manipulus Vocabulorum*: A handful of neologisms";
59. Seminario Nazionale "Storia della Lingua Inglese: Metodi e Strumenti di Ricerca", British Council (Roma, 29-30 aprile 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Ricerche compiute sulle forme modali, basate su *The Diachronic Part of the Corpus of English Texts*: una testimonianza";
60. VI Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "Historical English Word-Formation", Università di Urbino (Urbino, 24-25 settembre 1993);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Lexical potentialities of the prefix *non(-)* in Early Modern English";
61. V Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Syntax", Università degli Studi di Bergamo (Bergamo, 7-8 maggio 1992);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Can vs. may in Early Modern English".

Verona, 03 settembre 2015



Roberta Facchinetti